



מסכת אבות פרק ד משנה ג: "אל תהי בז"



La Michna :

Traité Avot 4,3

Il [Ben Azai] disait :
 Ne méprise aucun homme,
 Et ne dédaigne aucun objet,
 Car il n'y a pas d'homme qui n'ait son heure,
 Ni d'objet qui n'ait son utilité.

המשנה:

אבות ד, ג

הוא [בן עזאי] היה אומר:
 אל תהי בז לכל אדם,
 ואל תהי מפליג לכל דבר.
 שאין לה אדם שאין לו שעה,
 ואין לה דבר שאין לו מקום.

Brève explication de la Michna :

Ne méprisez jamais rien ni personne.

Outre le fait que le mépris est répréhensible et immoral, la Michna nous apporte ici

un enseignement supplémentaire : toute personne et tout objet peuvent être un jour utiles (ou nuisibles) à quelqu'un.

(D'après les commentaires du Rav Adin Even Israël Steinsaltz sur les *Pirké Avot* p. 207, avec l'aimable autorisation du Centre Steinsaltz.)



Niveau 1

- **Mémorisation** de la Michna au moyen de gestes

(Cliquez sur la vidéo ou scannez le code QR)



- Analyse des termes et des expressions de la Michna, et récit d'un homme « qui a eu son heure [de gloire] ». Voir la brève fiche de travail accompagnant cette Michna.



Niveau 2

- **Exercice individuel :**

Racontez à la classe un événement de votre vie personnelle :

- ❖ Avez-vous déjà assisté à « l'heure de gloire » de quelqu'un ?
- ❖ Quelqu'un que vous connaissez a-t-il fait quelque chose d'extraordinaire à un moment donné, où ses compétences et ses traits de caractère particuliers se sont manifestés ?
- ❖ Avez-vous déjà observé un phénomène naturel que vous n'auriez jamais pensé voir ?
- **Mise en pratique dans le quotidien**
 - ❖ Qu'est-ce que l'étude de cette Michna peut apporter à mon existence et à ma vie quotidienne ?



Niveau 3

- **Discussion en classe**

Outre le fait qu'il est répréhensible de mépriser les personnes et les objets, quel risque prend-on à ne valoriser rien ni personne ?

Il existe différentes réponses possibles :

Certains objets ont une valeur indéniable, même si on les utilise rarement. Si une personne s'habitue à ne rien mépriser, elle percevra la valeur de chaque chose.

Si un homme méprise les gens ou les objets, il risque de ne pouvoir bénéficier de leur aide en cas de besoin. Dans notre monde, chacun apporte ses propres qualités à des moments différents. Nous devons apprécier toutes les formes de contribution émanant de chaque objet et de chaque individu.

(D'après les commentaires du Rav Adin Even Israël Steinsaltz sur les Pirké Avot p. 207, avec l'aimable autorisation du Centre Steinsaltz.)